|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 10 مايو 2012 |
| المرجع: | **TSB Circular 280**  TSB Workshops/P.R. | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاعات الاتحاد؛  - إلى المنتسبين إلى الاتحاد؛  - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى الاتحاد |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 5158 +41 22 730 5853 [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رؤساء لجان الدراسات بقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية؛  - مدير المكتب الإقليمي للدول العربية التابع للاتحاد |
|  |  |  |
| الموضوع: | **ورشة عمل ينظمها الاتحاد بشأن "الحوسبة السحابية" (تونس العاصمة، تونس، 19-18 يونيو 2012)** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 أود إبلاغكم أن الاتحاد الدولي للاتصالات ينظم ورشة عمل بشأن "الحوسبة السحابية" في فندق بالاس "Palace Hotel" في تونس العاصمة، تونس، يومي 18 و19 يونيو 2012 بناءً على دعوة كريمة من شركة اتصالات تونس.

وستفتتح ورشة العمل في الساعة 0900 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830. وستُعرض تفاصيل بشأن قاعة الاجتماع عند مدخل مكان الاجتماع.

2 ستجرى المناقشات باللغة الإنكليزية وستُوفر خدمة الترجمة الشفوية إلى اللغة الفرنسية.

3 باب المشاركة مفتوح أمام الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء القطاعات والمنتسبين والهيئات الأكاديمية وأمام أي شخص من أي بلد عضو في الاتحاد يرغب في المساهمة في العمل. ويشمل ذلك أيضاً الأفراد الأعضاء في المنظمات الدولية والإقليمية والوطنية. والمشاركة في ورشة العمل مجانية.

4 ترمي ورشة العمل إلى عرض الخصائص العامة لتكنولوجيا الحوسبة السحابية وفوائدها والحواجز التقنية وقضايا التنمية وإلى تقديم الجوانب التنظيمية للحوسبة السحابية وجهود التقييس.

5 ويرد مشروع برنامج ورشة العمل في **الملحق 1**.

6 وستتاح معلومات ذات صلة بورشة العمل في الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات في العنوان التالي: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ccsg/201206/Pages/default.aspx>.

7 **المنح:** يسرنا أن نعلمكم أن كل إدارة **داخل منطقة إفريقيا ومنطقة الدول العربية فقط**، ستُمنح منحة كاملة واحدة أو منحتين جزئيتين تبعاً للتمويل المتاح، وذلك لتيسير المشاركة من أقل البلدان نمواً ومن البلدان النامية ذات الدخل المنخفض (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). ولا بد من ترخيص طلب المنحة من جانب الإدارة المعنية في الدولة العضو في الاتحاد. وينبغي إرسال طلبات المنح (يرجى استخدام الاستمارة الواردة **في الملحق 2**) إلى الاتحاد في موعد **لا يتجاوز 28 مايو 2012** (ويرجى الإحاطة بأن رؤساء الوفود في الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2008، تعهدوا بتزويد مرشحيهم من رؤساء اللجان ونوابهم بالموارد اللازمة لتمكينهم من أداء مهام مناصبهم طوال فترة السنوات الأربع، وبناءً على ذلك فقد استقر الرأي على ألا يتلقى رؤساء اللجان ونوابهم أي مساعدة مالية من الاتحاد).

8 لتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات المتعلقة بتنظيم ورشة العمل، أكون ممتناً لو تفضلتم بالتسجيل من خلال الاستمارة المتاحة على الخط في العنوان التالي: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ccsg/201206/pages/default.aspx> في أقرب وقت ممكن **ولكن في موعد** **لا يتجاوز 8 يونيو 2012**. **ويرجى ملاحظة أن التسجيل المسبق للمشاركين في ورش العمل يجري *على الخط* مباشرة. وستتاح المشاركة عن بعد في ورشة العمل هذه.**

9 نود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى تونس وقضاء أي وقت فيها. وتُطلب التأشيرة ويتم الحصول عليها من السفارة أو القنصلية التي تمثل تونس في بلدكم، أو من أقرب مكتب لها من بلد المغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا المكتب في بلدكم.

10 وسيلي ورشة العمل هذه المتعلقة بالحوسبة السحابية الاجتماع الثاني للفريق المتخصص لقطاع تقييس الاتصالات المعني بسد الفجوة: من الابتكار إلى المعايير (FG Innovation) يومي 20 و21 يونيو 2012. وإضافة إلى ذلك، ستعقد ورشة عمل لمدة نصف يوم بشأن ابتكارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في البلدان النامية بعد ظهر يوم 20 يونيو 2012. وسيعقد الحدثان في فندق "Palace Hotel". ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات في الموقع الإلكتروني للفريق "FG Innovation" المتاح في العنوان التالي: <http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/innovation/Pages/default.aspx>.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 2

ANNEX 1   
(to TSB Circular 280)

**Workshop on Cloud Computing**

**Tunis, Tunisia 18 and 19 June 2012**

**Draft Programme**

|  |  |
| --- | --- |
| **Monday, 18 June 2012** | |
|  |  |
| **09:00-09:30** | **Opening and Introductory remarks**   * **Mr Ali Ghodhbani,** CEO, Tunisie Telecom * **Mr Malcolm Johnson,** Director of the Telecommunication Standardization Bureau * **H.E. Mongi Marzouk,** Minister of Information and Communication Technologies |
|  | **Part I: Technical aspects of cloud computing** |
| **09:30-11:00** | **Session 1 : Introduction to cloud computing**  The objective of this introductory session is to outline the general characteristics of cloud technology, its benefits, technical barriers and what it means for development.   * Work of the International Telecommunication Union * Status of the development of cloud computing * Issues and prospects * Industry viewpoint |
| **11:00-11:30** | **Break** |
| **11:30-13:30** | **Session 2 : Cloud computing services**  This session will look at the nature and specific features of XaaS services delivered in the cloud.   * Presentations on available services * Role of service providers and app developers * Testimonies from companies that have opted for a private cloud * Testimonies from companies that host their services in the public cloud |
| **13:30-14:30** | **Lunch** |
|  | **Part II: Technical aspects of cloud computing (continued)** |
| **14:30-16:00** | **Session 3 : Infrastructure and networks for the cloud**   * Implementation strategies and techniques * Data centre security * Connectivity and bandwidth requirements * VPN networks for the cloud |
| **16:00-16:30** | **Break** |
| **16:30-17:30** | **Panel 1 : Opportunities and barriers for the adoption of cloud technology – Feedback on experiences**  The panel will comprise managers of businesses supplying cloud services , data centre suppliers and network operators. |
| **Tuesday, 19 June 2012** | |
|  |  |
|  | **Part III: Standardization aspects of cloud computing** |
| **09:30-10 :30** | **Session 4 : Cloud computing concepts, definitions and standards – Defining the cloud**   * Stakeholder roles and responsibilities in the cloud * Alternative approaches to cloud computing: private cloud, public cloud * Standardization of the cloud within ITU-T: Results of FG Cloud and launch of WP6 Cloud within SG 13 |
| **10:30-11:00** | **Break** |
|  | **Part IV: Regulatory aspects of cloud computing** |
| **11:00-12:30** | **Session 5 : Legal and operational issues in cloud computing**   * Cloud computing business model * Opportunities for developing countries * Protection of hosted data * Factors for confidence * Delocalization and transborder clouds |
| **12:30-13:30** | **Lunch** |
| **13:30-15:30** | **Session 6 : Contracting phase**   * Rights and obligations of parties involved * Types of contract for cloud computing * National and international contracting |
| **15:30-16:00** | **Break** |
| **16:00-17:00** | **Panel 2 : Updating regulations – A prerequisite for building stakeholder confidence in cloud computing**  The panel will comprise staff members of authorities responsible for rule-making, regulation, data protection and data security. |

**ANNEX 2**

**(**to TSB Circular 280**)**

**FELLOWSHIP REQUEST**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU Workshop on Cloud Computing**  **(Tunis, Tunisia, 18-19 June 2012)** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one full fellowship or two partial fellowships to be submitted before  28 May 2012** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ccsg/201206/pages/default.aspx>)  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Please select your preference** | | | | | | | | |
| 1. **□** One full fellowship     or **□** two partial fellowships (per eligible country). | | | | | | | | |
| 1. In case of two partial fellowships, chose one of the following: | | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Tunis / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_